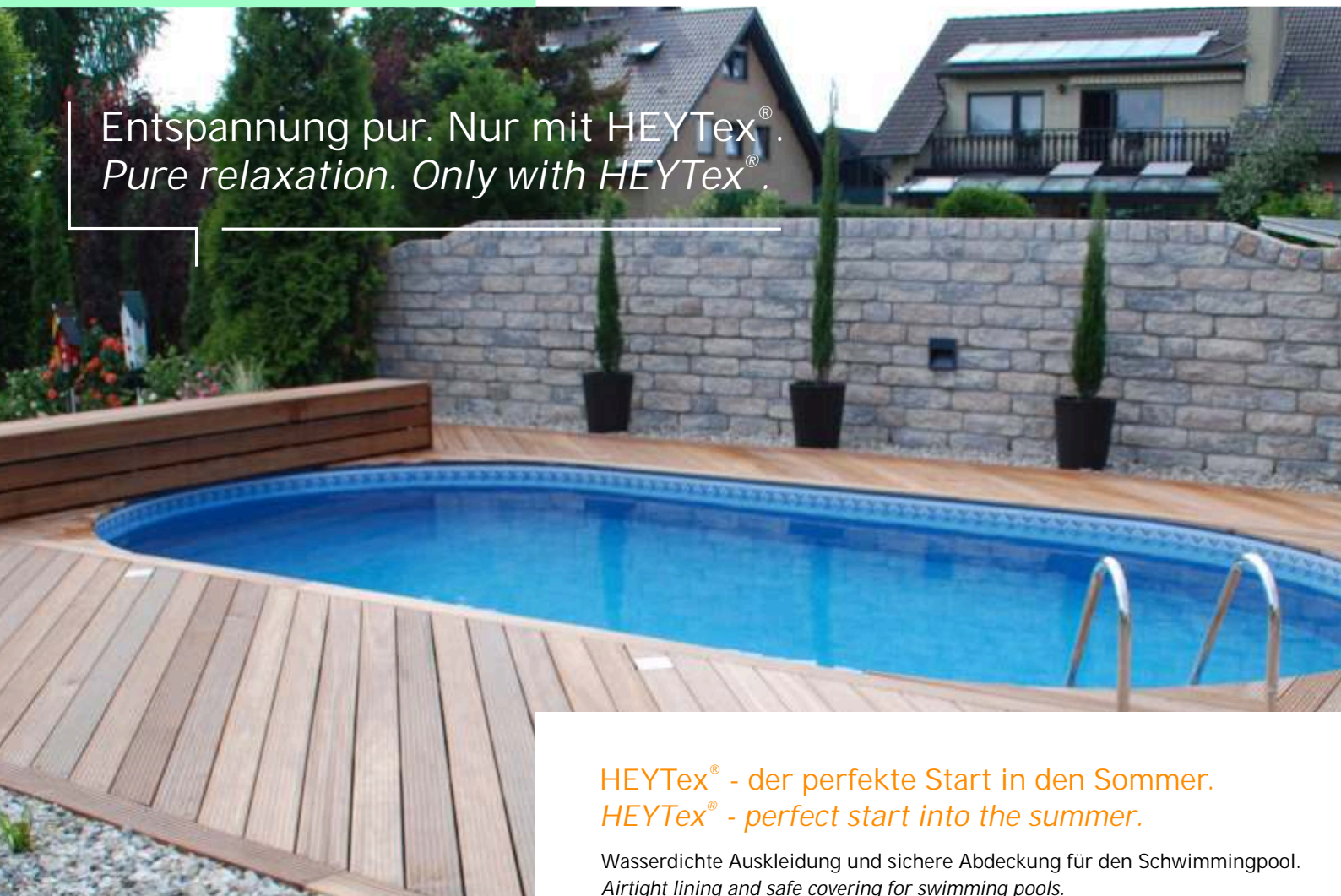


HEYTex[®] pool

Entspannung pur. Nur mit HEYTex[®].
Pure relaxation. Only with HEYTex[®].



HEYTex[®] - der perfekte Start in den Sommer.
HEYTex[®] - perfect start into the summer.

Wasserdichte Auskleidung und sichere Abdeckung für den Swimmingpool.
Airtight lining and safe covering for swimming pools.

HEYTex[®] pool



Artikel / articles H2292 / H22921 / H22922

Folgende Hinweise bitten wir bei der Installation der Swimmingpoolauskleidung durch den Fachbetrieb zu beachten. Die Anleitung zur Pflege des verstärkten PVC Materials sollte in der allgemeinen Pflegeanweisung für den Poolkunden berücksichtigt werden.

Please note the following advices for installation of pool liner material by skilled workers.

Instructions for maintenance of the reinforced PVC material should be implied into the customer advice guidelines.

Installation / installation

- Die Beckenkonstruktion muss vor eindringendem Grundwasser ausreichend geschützt sein.
 - Die Betonbeckenoberfläche muss vor dem Verlegen des Vlieses einer desinfizierenden Behandlung unterzogen werden.
 - Das Vlies muss fungizid ausgerüstet sein, damit ein Pilz- oder Schimmelbefall unter der Auskleidung vermieden wird.
 - Die Swimmingpoolauskleidung muss so verbaut werden, dass auf jeden Fall ausgeschlossen ist, dass Wasser auf die Rückseite der Membran vordringt. Es muss vermieden werden, dass Mikroorganismen durch das Wasser an der Unterseite Farbstoffe produzieren, die durch die Membran immigrieren und dann als rotbraune Verfärbungen auf der Oberseite zu erkennen sind.
 - Es ist zu beachten, dass Farbstoffe aus Wandelementen oder Klebestreifen, die im Untergrund verbaut werden, durch das PVC an die Oberfläche immigrieren können. Es sollte grundsätzlich darauf geachtet werden, dass alle verbauten Teile im Pool mit der PVC Membrane verträglich sind.
 - Der direkte Kontakt mit Bitumen, Teer, technischen Ölen und Fetten, Lösungsmitteln, Farbanstrichen usw. ist zu vermeiden.
- *The pool construction needs to be protected against groundwater penetration*
 - *the concrete surface needs to be disinfected before the laying of the non woven material*
 - *the non woven material needs to be antifungal, in order to prevent the liner from mildew and fungal decay*
 - *the water should not penetrate the back side of the material. Production of dyes by microorganisms underneath the material has to be avoided. Dyes by microorganisms can be identified as redish brown stains on the surface when penetrating the membrane*
 - *please note, dyes from wall elements or adhesives, which are used in underground installations, may penetrate through the PVC to the surface. Basically, all used materials should be compatible with the PVC membrane.*
 - *avoid direct contact to bitumen, tar, technical oils and greases, plasticisers, coat of paints, etc.*

Pflege / maintenance

Die Wasserqualität ist ein wesentlicher Faktor, der die Lebensdauer der HEYTex® pool Membran beeinflusst. Aus diesem Grund sollte diese sehr sorgfältig überwacht werden.

Water quality is an important coefficient, which affects the durability of HEYTex® pool membrane and therefore needs to be controlled thoroughly.

Temperatur / temperature

Die dauerhafte Wassertemperatur darf 32°C nicht überschreiten.

Not to exceed 32°C (+89,6 °Fahrenheit).

HEYTex[®] pool Filterung / filter

Die Filterung dient zur mechanischen Reinigung des Poolwassers von allen Verschmutzungen wie Laub, Staub, Schuppen usw. Durch Flockungsmittel vor dem Filter kommt es zu Flockenbildung von mikroskopisch kleinen Schmutzstoffen wie Keime, Körperfette usw., die im Filterbett verbleiben. Es ist zu empfehlen, den Filter während der Badesaison einmal wöchentlich zu spülen und den gesammelten Schmutz abzuleiten.

Filtering is for mechanical cleaning of the pool water and all other contaminations such as greenery, dust, shed, etc. Caused by flocculant, flocculation of microscopic pollutants such as germs, adiposes, etc. remaining in the filter. We recommend to clean the filter weekly during bathing season and to drain off the pollution.

Desinfektion und Oxidation / disinfection and oxidation

Chemische Mittel zur Wasserpflege werden in sehr hoher Konzentration angeboten. Hier sind die Hinweise des Herstellers z. B. betreffend Verdünnung unbedingt zu beachten, da diese Mittel eine grosse Gefahrenquelle darstellen. Sie dienen dazu, Bakterien, Viren und Algen ab zu töten. Es gibt hier eine Vielzahl von Möglichkeiten:

- Chlorhaltige Produkte
- Bromhaltige Produkte
- Kombination von aktivem Sauerstoff und Tensiden
- Ultraviolette Strahlen und Ozon

Alle diese Produkte sollten in konzentrierter Form von der PVC Membran ferngehalten werden. Für eine gute Desinfektion durch chlorhaltige Produkte unter normalen Bedingungen bei einem PH Wert zwischen 7,2 und 7,6 liegt der freie Chlorgehalt zwischen 0,3 und 0,8 mg/Liter.

Die notwendige Dosiermenge entnehmen Sie bitte den Angaben des Herstellers. Bei Chlorgeruch sollte auf jeden Fall der Gehalt des gebundenen Chlors getestet und gegebenenfalls korrigiert werden.

Sehr wichtig für die Langlebigkeit der PVC Membrane des Pools ist die fachgerechte und regelmäßige Pflege der Materials.

Chemical components for water maintenance are offered in high concentrations. Please note appropriate producer advices, especially regarding the thinning, due to the fact the media are highly dangerous.

Following media kill bacteria, viruses and algae:

- chlorous products
- brominous products
- combination of active oxigene and tensides
- ultraviolet radiation and ozone

All concentrated products should be kept away from the PVC membrane. Disinfection by chlorous products are ideal at a pH value between 7,2 and 7,6, a free chloride value between 0,3 and 0,8mg/litre.

Please see producer advices for adequate dosage.

If recognizing chlorous odour, please test the concentration of bonded chloride and adjust, if applicable.

A professional and regular maintenance is very important for the duration of the PVC membrane.

Reinigung / cleaning

Das Becken muss im Frühjahr nach der Überwinterung gründlich gereinigt werden. Es ist wichtig, dass die Membrane mit keinen harten oder scharfen Werkzeugen behandelt wird. Die Reinigungswerkzeuge und Reinigungsmittel bitte unbedingt aus dem Fachhandel beziehen. Haushaltsreiniger eignen sich nicht für die Reinigung der Membrane. Falls zur Hauptreinigung ein Hochdruck- oder Dampfreiniger eingesetzt wird, darf dieser nur mit einer großflächigen Einstellung, also auf keinen Fall mit einem gebündelten Strahl betrieben werden.

Während des Betriebes können Schmutzteilchen, Fette, Kalk etc. zu Verunreinigungen an der Wasserlinie führen. Die Wasserlinie bitte regelmäßig mit einem feuchten Schwamm reinigen. Kalkablagerung können mit einem säurehaltigen Reiniger aus dem Fachhandel gereinigt werden. Bitte darauf achten, dass der Reiniger nach der Einwirkzeit von der Membrane wieder entfernt wird.

The pool needs to be cleaned thoroughly at spring time. It is very important not to use sharp tools while dealing with the membrane. Cleaning tools and detergents should be provided by a professional maintenance company. Commonly used detergents are not suited for cleaning the membrane. Steam cleaners may only be used with large area stream.

During the process, dirt, grease and chalk may contaminate the water line, which is to be cleaned with a damp sponge regularly. Calcification may be cleaned with an acidic detergent provided by professional maintenance companies.

Please note to remove the detergent from the membrane after reaction.

Überwinterung / hibernation

Um Schäden durch die Ausdehnung des Eises zu verhindern, muss der Wasserspiegel im Becken auf 10 Zentimeter unter dem Skimmer, bei Überlaufbecken auf 30 Zentimeter unter der Überlauftrinne abgesenkt werden. Das Becken sollte mit einer Winterabdeckung geschützt werden, damit sich kein Schmutz und Blätter auf der Wasseroberfläche sammeln können.

Wichtig

Der direkte Kontakt der Membran mit Bitumen, Teer, technischen Ölen und Fetten, Lösungsmitteln und sonstigen PVC schädlichen Materialien ist unbedingt zu vermeiden. Bitte fragen Sie im Zweifelsfall unbedingt Ihren Schwimmbad - Fachmann.

In order to avoid damage, which may be caused by extension of the frozen surface, the water level of the pool needs to be 10 centimeters below the skimmer. In cases of overflow basins the water level needs to be 30 centimeters below the spillway.

The pool needs to be covered in order to avoid the gathering of dirt and leaves to gather on the water surface.

Important information

Please avoid direct contact of membrane to bitumen, tar, technical oils and grease, plasticiser and other materials, which are damaging to PVC.

In case of doubt, please ask your pool specialist.



HEYTex® pool

Heytex-Gruppe

Die Heytex-Gruppe mit Tochtergesellschaften in Deutschland und China zählt zu den führenden Webern, Beschichtern und Laminierern technischer Textilien. Die Einsatzmöglichkeiten von Geweben der Marke HEYTex® sind unendlich vielfältig. Dank unseres erfahrenen und kompetenten Fachpersonals sowie modernster Produktionsanlagen und Technologien entwickeln wir für jeden Ihrer Ansprüche genau das richtige Produkt. Unsere Qualitätsprodukte werden ein- oder mehrlagig mit PVC, PUR, TPU, TPE, Alcryn® u.a.m. beschichtet und sind je nach Anwendungszweck auch oberflächenveredelt. Beschichtete Gewebe der Marke HEYTex® sind in Warenbreiten von bis zu 500 cm erhältlich.

Heytex-Group

The Heytex- Group with headquarters in Germany and subsidiaries in both Germany and China ranks among the leading weavers, coaters and laminators of technical textiles. Thanks to our experienced and technically well-trained staff as well as state-of-the-art production facilities and technologies we develop coated fabrics of superb quality - for a large range of applications. Our high-quality fabrics are available with either single or multi-layer coatings of PVC, PUR, TPU, Alcryn® etc. and - according to requirements - as well with surface finish. HEYTex® coated fabrics are available in widths up to 500cm.

Heytex Bramsche GmbH
Heywinkelstr. 1
49565 Bramsche
Germany
Tel +49 54 68 7 78-0
Fax +49 54 68 7 78-319
info@heytex.com

Heytex Neugersdorf GmbH
Nordstr. 2
02727 Neugersdorf
Germany
Tel +49 35 86 7807-0
Fax +49 35 86 7807-10
info@heytex.com

Heytex Technical Textiles (Zhangjiagang) Co.Ltd.
32, Xingjing (Middle) Road, Dongqu Avenue Junction
Zhangjiagang Economic and Development Zone (South Zone)
Jiangsu 215618
P.R. China
Tel +86 512 5699 1001
Fax +86 512 5699 1002
china.office@heytex.com

HEYTex® pool